

DODATOK č. 01272/2020-PNZ -P40853/14.01
K NÁJOMNEJ ZMLUVE č. 02694/2014-PNZ -P40853/14.00
uzatvorenej podľa § 663 Občianskeho zákonníka a druhej časti zákona č. 504/2003 Z. z. o
nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov
a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Čl. I
Zmluvné strany

1. Prenajíateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: Búdková č. 36, 817 15 Bratislava
štatutárny orgán: Ing. Gabriela Bartošová, generálna riaditeľka
Ing. Peter Kubala, námestník generálnej riaditeľky
v zastúpení : JUDr. Jana Pecháčová, riaditeľ Regionálneho odboru Zvolen
na základe poverenia č. j. SPFZ067376/2020 zo dňa 01.06.2020
bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava
IBAN: SK35 8180 0000 0070 0000 1638
IČO: 17 335 345
DIČ: 2021007021
zapísaný v obchodnom registri Okresný súd Bratislava I Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len „prenajíateľ“)

2. Nájomca:

M-trade-Ag, s.r.o.

sídlo: Látky 108, 985 45 Látky
štatutárny orgán: Ing. Zuzana Michalovská, konateľ
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
IBAN: SK85 0900 0000 0004 0075 5234
IČO: 31 641 946
DIČ: 2020466008
zapísaný v obchodnom registri Okresný súd Banská Bystrica Oddiel: Sro, vložka číslo:
3198/S
(ďalej len „nájomca“)

Čl. II
Predmet dodatku

1. Predmetom tohto dodatku je zmena výšky nájomného a zmena niektorých ustanovení nájomnej zmluvy.



2. Zmluvné strany sa dohodli na zmene ustanovenia nájomnej zmluvy o spôsobe určenia výpočtu nájomného za prenajaté pozemky nasledovne:
Od 1.1.2020 je ročné nájomné za prenajatú poľnohospodársku pôdu pre jednotlivé katastrálne územia určené podľa vzorca $RC=OVN \times VYM$, kde RC je ročné nájomné, OVN je obvyklá výška nájomného pre príslušné katastrálne územie, zverejnená príslušným okresným úradom v danom kalendárnom roku a VYM je prenajatá výmera v príslušnom katastrálnom území. Celková výška nájomného bude tvorená súčtom RC za jednotlivé katastrálne územia, ktoré sú predmetom prenájmu podľa tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že doterajšie ustanovenie zmluvy o zvýšení nájomného o mieru inflácie, ak bolo dohodnuté v nájomnej zmluve, sa ruší.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenie nájomnej zmluvy o inventarizácii pozemkov dodatkom k nájomnej zmluve sa ruší.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia nájomnej zmluvy o podmienkach nájmu sa dopĺňajú o nasledovné body:
 - Nájomca je povinný prenajaté pozemky užívať riadnym spôsobom na poľnohospodárske účely pri prevádzkovaní podniku so starostlivosťou riadneho hospodára, a to primerane druhu pozemku a v súlade s osobitnými predpismi (napr. zákon č. 220/2004 Z. z. o ochrane a využívaní poľnohospodárskej pôdy v platnom znení, dobré poľnohospodárske a environmentálne podmienky a požiadavky hospodárenia podľa nariadenia vlády SR č. 342/2014 Z.z., ktorým sa ustanovujú pravidlá poskytovania podpory v poľnohospodárstve v súvislosti so schémami oddelených priamych platieb a pod.), najmä dodržiavať podmienky udržiavania poľnohospodárskej pôdy v stave vhodnom na pastvu a pestovanie, zachovať úrodnosť pôdy a udržiavať ju v dobrom poľnohospodárskom environmentálnom stave, hospodáriť tak, aby nedochádzalo k zhuŕňovaniu pôdy a jej erózii. Náklady spojené s týmto užívaním a udržiavaním prenajatých pozemkov v stave spôsobilom na dosiahnutie účelu nájmu znáša nájomca.
 - Nájomca je pri využívaní poľnohospodárskej pôdy povinný dodržiavať najmä základné podmienky a zásady ustanovené osobitnými predpismi (napr. ochrana prírody a krajiny, životného prostredia, o rastlinnej výrobe, používaní hnojív, dodržiavanie hygienických ochranných pásiem vodných zdrojov, zákona o rastlinolekárskej starostlivosti). Nájomca sa zaväzuje zabrániť vzniku skládky odpadu na prenajatých pozemkoch. Ak napriek tomu nelegálna skládka vznikne, nájomca je povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť príslušnému orgánu štátnej správy odpadového hospodárstva, obci, prenajímateľovi a nelegálnu skládku odpadov odstrániť na vlastné náklady.
 - Nájomca je povinný v prípade, ak ho prenajímateľ na to kedykoľvek počas trvania nájomného vzťahu vyzve, zabezpečiť vykonanie rozboru kvality pôdy autorizovaným subjektom podľa aktuálnej metodiky ÚKSUP a to do 30-tich dní odo dňa doručenia výzvy, pričom za splnenie tejto povinnosti sa považuje predloženie kópie zadanej



objednávky v uvedenej lehote prenajímateľovi. Zároveň je nájomca povinný bezodkladne predložiť výsledky tohto rozboru prenajímateľovi, a to najneskôr do 10-tich pracovných dní od doručenia výsledkov. Nájomca je taktiež povinný predložiť prenajímateľovi na základe jeho výzvy a v lehote stanovenej vo výzve, plán osevného postupu, prípadne iné doklady preukazujúce hospodárenie na pôde.

6. Zmluvné strany sa dohodli na doplnení dôvodov na odstúpenie prenajímateľa od nájomnej zmluvy pred uplynutím dohodnutého času nájmu o nasledovné dôvody:

- h) okrem predmetu nájmu podľa tejto nájomnej zmluvy nájomca užíva aj ďalšie pozemky v správe a nakladaní prenajímateľa bez nájomnej zmluvy alebo bez iného relevantného právneho titulu, pričom výmera takto užívaných pozemkov tvorí viac ako 10 % výmery pozemkov užívaných na základe nájomnej zmluvy s prenajímateľom,
- i) počas trvania nájomnej zmluvy má nájomca po lehote splatnosti najmenej 90 kalendárnych dní daňové nedoplatky, nedoplatky colného dlhu, nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie alebo príspevkov na starobné dôchodkové sporenie presahujúce sumu 5000,00 eur pri jedinom nedoplatku, alebo ktorých súčet presiahne sumu 5000,00 eur. Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností, ak nedoplatok presahujúci sumu 5000,00 eur tvorí viacero nedoplatkov uvedených v predchádzajúcej vete, na kvalifikovaný dôvod pre odstúpenie od zmluvy podľa tohto ustanovenia je potrebné, aby súčet nedoplatkov po lehote splatnosti najmenej 90 kalendárnych dní presiahol sumu 5000,00 eur, alebo aby jeden z nedoplatkov uvedených v predchádzajúcej vete bol najmenej 90 kalendárnych dní po lehote splatnosti a presiahol sumu 5000,00 eur,
- j) nájomca v zmysle dohodnutých ustanovení nájomnej zmluvy nepredložil prenajímateľovi v príslušných lehotách kópiu zadanej objednávky, rozbor kvality pôdy alebo plán osevného postupu prípadne iné doklady preukazujúce hospodárenie na pôde, Ostatné písmená sa označujú ako k) a nasledujúce.

7. Osobitné ustanovenia nájomnej zmluvy sa dopĺňajú o nasledovné body:

- 1. Ak sa z dôvodu zmeny právnych predpisov stane niektoré ustanovenie zmluvy neplatné, nevymáhateľné alebo neúčinné, nebude mať táto skutočnosť vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. Pri zmene právnych predpisov týkajúcich sa činnosti SPF alebo nájmu poľnohospodárskych pozemkov sa zmluvné strany dohodli, že svoj záväzkovoprávny vzťah upravia podľa aktuálne platných právnych predpisov.
- 2. Zmluvné strany sú si vedomé skutočnosti, že doručovanie písomností sa od 1.2.2020 riadi ustanovením § 34d zákona č. 330/1991 Zb. o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a o pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov, podľa ktorého je nájomca povinný vykonávať voči prenajímateľovi úkony a doručuje mu písomnosti elektronicky do elektronickej schránky podľa ustanovení osobitného predpisu. Ak na konkrétne úkony a písomnosti prenajímateľ určí elektronický formulár a zverejní ho na



svojom webovom sídle, nájomca na tieto úkony a písomnosti použije určený elektronický formulár.

3. Ak je v nájomnej zmluve alebo dodatku ustanovenie odkazujúce na písomnú formu, od 1.2.2020 sa za takúto formu považuje výlučne elektronické podanie podľa bodu 2.
 4. Podmienky spracúvania osobných údajov, ako aj informácie v zmysle Čl. 13 a nasl. všeobecného nariadenia o ochrane osobných údajov sa nachádzajú na webovom sídle prenajímateľa www.pozfond.sk v sekcii ochrana osobných údajov.
8. Ustanovenia nájomnej zmluvy, ktoré sú v rozpore s bodom 5 tohto dodatku sa rušia.

Čl. III Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy a jej dodatkov ostávajú nezmenené.
2. Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých 2 rovnopisy obdrží prenajímateľ a 1 rovnopis nájomca.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok k nájomnej zmluve prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu podpísali.
4. Dodatok k nájomnej zmluve nadobúda účinnosť v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.

Vo Zvolene, dňa

V Látkach, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Bartošová
generálna riaditeľka
v zastúpení JUDr. Jana Pecháčová
riaditeľ Regionálneho odboru Zvolen
Slovenského pozemkového fondu

.....
Ing. Zuzana Michalovská
konateľ

.....
Ing. Peter Kubala
námestník generálnej riaditeľky
v zastúpení JUDr. Jana Pecháčová
riaditeľ Regionálneho odboru Zvolen
Slovenského pozemkového fondu

